

Candide ou l'Optimisme de Voltaire – Une satire intemporelle?

von Bianca-Maria Zimmermann



© RAABE 2021

Jean-Michel Moreau, ca. 1787 / Public Domain

Die Schüler lernen Elemente der Satire und deren unterschiedliche Aspekte, Romantypen, gesellschaftliche Hintergründe und zeitübergreifende Anspielungen kennen. Sie setzen sich kritisch reflektierend mit dem Transfer von Voltaires *Candide* in die heutige Zeit auseinander und entwickeln Szenen, die sie darstellen können.

Die Schülerinnen und Schüler:

- lernen Elemente der Satire und deren unterschiedliche Aspekte kennen.
- erkennen Romantypen, gesellschaftliche Hintergründe und zeitübergreifende Anspielungen.
- setzen sich kritisch reflektierend mit dem Transfer auf heutige Situationen auseinander und erstellen Szenen, die sie darstellen.

Überblick:

Legende der Abkürzungen:

AB Arbeitsblatt	BA Bildanalyse	TA Tafelbild
IR Internetrecherche	I Interpretation	Ü Übersetzung
LV Leseverstehen	TP Textproduktion	DI Diskussion

Thema	Material	Methode
Voltaire et son époque	M 1	LV, IR
Candide: le résumé du conte	M 2	LV
L'enfance de Candide	M 3	LV, I
La guerre entre les Bulgares et les Abares	M 4	LV, I
L'autodafé au Portugal	M 5	LV, I, DI
L'Eldorado	M 6	LV, I, DI
Le nègre de Surinam	M 7	LV, I, DI, TP
Digression: la torture	M 8	LV, I, TP
La conclusion	M 9	LV, I, DI

zeigt die Machtgier und Überheblichkeit sowie Menschenverachtung der Herrschenden. **M 5** beleuchtet kritisch die religiöse Doppelmoral, Intoleranz und absurde Rechtsprechung. Der Textausschnitt in **M 6** preist dagegen überschwänglich das Leben in Eldorado (eine Utopie). **M 7** zeigt an einem Beispiel die Unmenschlichkeit der Sklaverei. **M 8** beschäftigt sich mit einem Artikel von Voltaire aus dem *Dictionnaire philosophique: Torture*. **M 9** zieht schließlich die Quintessenz des Protagonisten aus allem Erlebten. Anschließend werden romanübergreifende Aufgaben und Diskussionsthemen genannt.

Zentrale Kompetenzen und didaktische Anmerkungen

- Analyse literarischer Texte
- Erkennen gattungsspezifischer Kriterien
- Dystopie oder Utopie?

Quelques remarques didactiques: Les satires existent depuis longtemps, et notamment en France, beaucoup d'auteurs se servent de ce moyen pour formuler une critique soit de la bêtise humaine, soit des mœurs. La satire raille les défauts des hommes, de la politique, de la religion. Son but est de les changer ou, du moins, de mettre l'accent sur l'imperfection de la société des hommes. Elle se trouve dans toutes les formes littéraires ou artistiques et critique une réalité imparfaite. Les principaux moyens utilisés dans une œuvre satirique sont:

- *L'exagération*: Le château en Westphalie est « un paradis terrestre » « Pourquoi n'êtes-vous plus dans le plus beau des châteaux? » (IV^e chap.) Les éléments produisant l'exagération sont ici *l'accumulation* de noms ou d'adjectifs ou *les superlatifs*.
- *Le changement de perspective* dans un sens ou dans l'autre: le commentaire de Pangloss à propos de l'origine de la maladie vénérienne: « O Pangloss! s'écria Candide, voilà une étrange généalogie! n'est-ce pas le diable qui en fut la souche? – Point du tout, répliqua ce grand homme; c'était une chose indispensable dans le meilleur des mondes, un ingrédient nécessaire... » (commentaire d'un point de vue global) (IV^e chap.) Il s'agit dans cet exemple aussi d'une contradiction du contenu.
- *Le désamorçage*: Le récit concernant le traitement des esclaves désamorce la philosophie de Leibniz. (XIX^e chap.)

Consignes



1) Décide si les affirmations sont vraies, fausses ou ne figurent pas dans le texte

	vrai	faux	pas dans le texte
Voltaire fréquente le lycée Condorcet à Paris.			
Il fait des études de droit.			
Esprit critique et rebelle, il est enfermé à la Bastille.			
En Angleterre, les gens n'aiment pas ses écrits.			
Voltaire rentre à Paris pour pouvoir écrire librement.			
Devenu courtisan, il se sent enfermé à Versailles.			
Frédéric II l'invite à Berlin.			
Voltaire habite ensuite en Suisse aux <i>Délices</i> .			
Il y développe un village parfait pouvant vivre en autarcie.			



1) Informez-vous sur le *Siècle des Lumières* en cliquant sur les liens que voici:

https://www.larousse.fr/encyclopedie/divers/si%C3%A8cle_des_Lumi%C3%A8res/130660



<https://www.etudes-litteraires.com/figures-de-style/lumieres.php>

<https://www.superprof.fr/ressources/langues/francais/lycee-fr3/1ere-s-fr3/philosophie-contre-obscurantisme.html>



point effet sans cause, et que, dans ce meilleur des mondes possibles, le château de monseigneur le baron était le plus beau des châteaux et madame la meilleure des baronnes possibles. « Il est démontré, disait-il, que les choses ne peuvent être autrement: car, tout étant fait pour une fin, tout est nécessairement pour la
 35 meilleure fin. Remarquez bien que les nez ont été faits pour porter des lunettes, aussi avons-nous des lunettes. Les jambes sont visiblement instituées pour être chaussées, et nous avons des chausses.

Les pierres ont été formées pour être taillées, et pour en faire des châteaux, aussi monseigneur a
 40 un très beau château; le plus grand baron de la province doit être le mieux logé; et, les cochons étant faits pour être mangés, nous mangeons du porc toute l'année, par conséquent, ceux qui ont avancé que tout est bien ont dit une sottise
 45 il fallait dire que tout est au mieux. » Candide écoutait attentivement, et croyait innocemment; car il trouvait Mlle Cunégonde extrêmement belle, quoiqu'il ne prît jamais la hardiesse de le lui dire.

Il concluait qu'après le bonheur d'être né baron de
 50 Thunder-ten-tronckh, le second degré de bonheur était d'être Mlle Cunégonde; le troisième, de la voir tous les jours; et le quatrième, d'entendre maître Pangloss, le plus grand philosophe de la province, et par conséquent de toute la terre.

Un jour, Cunégonde, en se promenant auprès du château, dans le petit bois qu'on
 55 appelait parc, vit entre des broussailles le docteur Pangloss qui donnait une leçon de physique expérimentale à la femme de chambre de sa mère, petite brune très jolie et très docile. Comme Mlle Cunégonde avait beaucoup de dispositions pour les sciences, elle observa, sans souffler, les expériences réitérées dont elle fut témoin; elle vit clairement la raison suffisante du docteur, les effets et les causes,
 60 et s'en retourna tout agitée, toute pensive, toute remplie du désir d'être savante, songeant qu'elle pourrait bien être la raison suffisante du jeune Candide, qui pouvait aussi être la sienne.

Elle rencontra Candide en revenant au château, et rougit; Candide rougit aussi; elle lui dit bonjour d'une voix entrecoupée, et Candide lui parla sans savoir ce
 65 qu'il disait.



Abb.: Public Domain

le Biscayen et les deux hommes qui n'avaient point voulu manger de lard furent brûlés, et Pangloss fut pendu, quoique ce ne soit pas la coutume. Le même jour la terre trembla de nouveau avec un fracas épouvantable. Candide, épouvanté, interdit, éperdu, tout sanglant, tout palpitant, se disait à lui-même: « Si c'est ici le meilleur des mondes possibles, que sont donc les autres? Passe encore si je n'étais que fessé, je l'ai été chez les Bulgares. Mais, ô mon cher Pangloss! le plus grand des philosophes, faut-il vous avoir vu pendre sans que je sache pourquoi! Ô mon cher anabaptiste, le meilleur des hommes, faut-il que vous ayez été noyé dans le port! Ô Mlle Cunégonde! la perle des filles, faut-il qu'on vous ait fendu le ventre! »

40 Il s'en retournait, se soutenant à peine, prêché, fessé, absous et béni, lorsqu'une vieille l'aborda et lui dit: « Mon fils, prenez courage, suivez-moi. »

Source: https://www.ebooksgratuits.com/blackmasc/voltaire_candide.pdf (zuletzt abgerufen am 21.1.2021)

Annotations

2 *prévenir* qc: verhindern, verhüten | 3 *un auto-da-fé*: actus fidei (lat) Glaubensbekundung, Urteilsspruch der Prozesse während der span. und port. Inquisition | 5 *infaillible*: unfehlbar | 9 *la commère*: Klatschweib | 11 *le lard*: Speck | 15 *l'approbation* (f): Bestätigung | 20 *le San-Benito*: Büßergewand | 29 *le sermon*: Predigt | 30 *le faux-bourdon*: Art des Tonsatzes für dreistimmigen Gesang; hier ironisch: falscher Gesang, Brummen | 33 *le fracas*: un bruit terrible | 38 *un anabaptiste*: Wiedertäufer

Consignes

- 1) Décrivez comment la vie de Candide et de Pangloss est encore mise en danger.
- 2) Décelez les figures stylistiques qui mettent en relief le caractère satirique.
- 3) Relevez la critique que Voltaire porte sur l'Inquisition.
- 4) Discutez cette opinion de Voltaire.

